

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

**November / Novembre / Noviembre de
2021**

Spanish / Espagnol / Español ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2021

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2021

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2021

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterio A: Lengua

¿Qué tan bien maneja el alumno la lengua escrita?

- ¿En qué medida el vocabulario es adecuado y variado?
- ¿En qué medida las estructuras gramaticales son variadas?
- ¿En qué medida la corrección lingüística contribuye a una comunicación eficaz?

Puntos	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El manejo de la lengua es limitado. A veces el vocabulario es adecuado para la tarea. Se emplean estructuras gramaticales básicas. El uso de la lengua presenta errores en las estructuras básicas. La abundancia de repeticiones e incorrecciones dificulta la transmisión del significado.
3–4	El manejo de la lengua es, en general, eficaz. En general, el vocabulario es adecuado para la tarea y es variado. Se emplean algunas estructuras gramaticales básicas y se hacen algunos intentos de emplear estructuras más complejas. El uso de la lengua es, en general, correcto en las estructuras básicas, pero se presentan errores en estructuras más complejas. A veces los errores dificultan la comunicación.
5–6	El manejo de la lengua es eficaz y, en su mayor parte, correcto. El vocabulario es adecuado para la tarea y es variado. Se emplea de manera eficaz una variedad de estructuras gramaticales básicas y más complejas. El uso de la lengua es, en su mayor parte, correcto. Los errores ocasionales no dificultan la comunicación.

Nota: "Los/as examinadores/as deberán familiarizarse con el uso de pronombres y sistemas de referencia no binarios (inclusivos) en español, así como el desarrollo de reglas gramaticales asociadas con lenguaje no binario (inclusivos). El uso de lenguaje no binario (inclusivo) deberá aceptarse, siempre que su uso sea coherente. (ej.: Hola amig@s, mis hermanes, ...)

Nota: Tener en cuenta que el uso de recursos de cohesión se evalúa en el criterio B y no en el criterio A.

Nota: Si una respuesta es totalmente irrelevante a la tarea, el criterio A se aplica normalmente, pero recibe 0 puntos en los criterios B y C. Sin embargo, si se ha interpretado mal algún aspecto de ella se corrige normalmente aplicando los tres criterios.

Lengua

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no. Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua, mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

FALTAS: Errores erráticos y ocasionales, cualquiera que sea el nivel de dificultad; por ejemplo, cuando el alumno normalmente conjuga bien los tiempos pasados, pero ocasionalmente olvida indicar la terminación.

DEFECTOS: Errores que ocurren más regularmente, con algunas estructuras en particular; por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta, pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas (“trabajé” —pretérito perfecto simple— versus “trabajaba” —pretérito imperfecto—).

FALLOS: Algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen; por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios, pero no aparecen.

Criterio B: Mensaje

¿En qué medida cumple el alumno con la tarea?

- ¿En qué medida las ideas son pertinentes para la tarea?
- ¿En qué medida las ideas están desarrolladas?
- ¿En qué medida la claridad y organización de las ideas contribuye a transmitir el mensaje de manera satisfactoria?

En la columna “Análisis del descriptor”, se explican los criterios de evaluación con mayor detalle. Si la respuesta del alumno no corresponde exactamente a una única banda de puntuación, deben utilizarse los enunciados en negrita como guía para elegir la que mejor refleje el nivel de la respuesta del alumno.

Puntos	Descriptor de nivel	Análisis del descriptor
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.	
1-2	<p>La tarea se ha cumplido parcialmente.</p> <p>Algunas ideas son pertinentes.</p> <p>Las ideas se indican, pero no se desarrollan.</p> <p>Las ideas no están presentadas con claridad y no siguen una estructura lógica, lo cual hace difícil determinar el mensaje.</p>	<p>La relación entre la respuesta y la tarea es poco clara a veces; el lector tiene dificultad para comprender el mensaje.</p> <p>La respuesta cubre solo algunos puntos de la tarea, y no todos los puntos expresados son pertinentes.</p> <p>Apenas se da información complementaria o ejemplos, o faltan por completo.</p> <p>Las ideas no enlazan bien unas con otras; el uso inapropiado o inadecuado de los recursos de cohesión hace confuso el mensaje.</p>
3-4	<p>La tarea se ha cumplido en general.</p> <p>La mayoría de las ideas son pertinentes para la tarea.</p> <p>Algunas ideas están desarrolladas, con algunos detalles y algunos ejemplos.</p> <p>En general, las ideas están presentadas con claridad y en general la respuesta está estructurada de manera lógica, lo cual conduce a que en su mayor parte el mensaje se transmita de manera satisfactoria.</p>	<p>La relación entre la respuesta y la tarea es clara en la mayoría de los casos; la comprensión general del lector no se ve dificultada, a pesar de existir cierta ambigüedad.</p> <p>La respuesta cubre la mayoría de los puntos de la tarea, y la mayoría de los puntos expresados son pertinentes.</p> <p>La respuesta incluye cierta información complementaria y algunos ejemplos.</p> <p>Las ideas están organizadas de una manera lógica; se utilizan correctamente recursos de cohesión básicos para facilitar la transmisión del mensaje, aunque a veces puede haber áreas de leve confusión.</p>

Puntos	Descriptor de nivel	Análisis del descriptor
5-6	<p>La tarea se ha cumplido de forma eficaz.</p> <p>Las ideas son pertinentes para la tarea.</p> <p>Las ideas están bien desarrolladas, y se proporcionan detalles y ejemplos pertinentes.</p> <p>Las ideas están presentadas con claridad y la respuesta está estructurada de una manera lógica que favorece la transmisión del mensaje.</p>	<p>La relación entre la respuesta y la tarea es clara; el lector tiene una buena comprensión del mensaje transmitido.</p> <p>La respuesta cubre todos los puntos de la tarea, y los puntos expresados son pertinentes.</p> <p>La respuesta emplea información complementaria y ejemplos para aclarar el mensaje.</p> <p>Las ideas están bien organizadas; se utilizan correctamente diversos recursos de cohesión básicos para transmitir el mensaje con poca o ninguna ambigüedad.</p>

Nota: Al corregir las respuestas de los alumnos, tenga presente que no se evalúa ni la **precisión fáctica** de la información presentada ni la **validez** de las opiniones personales de los alumnos. Por consiguiente, no se deben restar puntos a las respuestas que sean factualmente incorrectas, siempre y cuando las ideas presentadas sean coherentes y se hayan desarrollado lo suficiente.

Nota: Para que una respuesta se considere que está estructurada de una manera lógica que favorezca la transmisión del mensaje y reciba 6 puntos es necesario que se presente en varios párrafos claros. Si no hay párrafos, solo puede recibir 5 puntos como máximo.

Nota: Si una respuesta no cubre todos los aspectos requeridos, se considera como máximo que la tarea se ha cumplido en general (3-4). Se necesita tener todos los aspectos para lograr una nota en la banda superior (5-6).

Nota: Si la pregunta se malinterpreta, la puntuación **máxima** es 4.

Nota: Si la respuesta es totalmente no pertinente a la tarea se califica el criterio A normalmente, pero recibe 0 puntos en los criterios B y C.

Criterio C: Comprensión conceptual

¿En qué medida el alumno demuestra comprensión conceptual?

- ¿En qué medida la elección del tipo de texto es adecuada para la tarea?
- ¿En qué medida el registro y el tono son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea?
- ¿En qué medida la respuesta incorpora las convenciones del tipo de texto elegido?

Puntos	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	<p>La comprensión conceptual es limitada.</p> <p>La elección del tipo de texto no es, en general, adecuada para el contexto, el propósito o los receptores.</p> <p>El registro y el tono no son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea.</p> <p>La respuesta incorpora convenciones reconocibles limitadas del tipo de texto elegido.</p>
2	<p>La comprensión conceptual está, en su mayor parte, demostrada.</p> <p>La elección del tipo de texto es, en general, adecuada para el contexto, el propósito y los receptores.</p> <p>Aunque a veces son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea, el registro y el tono fluctúan a lo largo de la respuesta.</p> <p>La respuesta incorpora algunas convenciones del tipo de texto elegido.</p>
3	<p>La comprensión conceptual está plenamente demostrada.</p> <p>La elección del tipo de texto es adecuada para el contexto, el propósito y los receptores.</p> <p>El registro y el tono son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea.</p> <p>La respuesta incorpora plenamente las convenciones del tipo de texto elegido.</p>

Nota: Los examinadores deben equilibrar los tres elementos del criterio C (la elección del tipo de texto, la adecuación del tono y el registro, y el uso de las convenciones del tipo de texto) para decidir la puntuación final.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” y el tipo de texto “generalmente inadecuado” pueden considerarse “adecuados.”

Nota: En algunos casos no se especifica el tipo de texto elegido y es difícil adivinar cuál es. En otros casos se elige un tipo de texto que no está en las opciones dadas. Si no se puede adscribir una respuesta a ninguno de los tres tipos de texto dados o es claramente un tipo de texto que no se ofrece en las tres opciones, el máximo que puede otorgarse en este criterio es 1 siempre y cuando el tono y el registro sean adecuados a la tarea.

Si un estudiante indica que va a usar un tipo de texto, pero produce otro, se evalúa la respuesta basándose en el tipo de texto producido.

Nota: No se espera que los/as alumnos/as especifiquen qué tipo de texto han seleccionado. Los/as examinadores/as deberán utilizar su juicio para decidir qué tipo de texto se ha intentado utilizar y asignar notas para el criterio C. No se debe penalizar a los/as alumnos/as por no haber indicado específicamente el tipo de texto que han elegido.

Tarea 2

La semana que viene se celebra en tu colegio el festival del deporte para promover la importancia del bienestar físico. Quieres animar a tus compañeros a que participen en este evento. Escribe un texto para explicar cómo se celebrará este día, qué disciplinas habrá y qué hay que hacer para participar en las actividades del festival.

Correo electrónico

Invitación

Publicación en medios sociales o foros

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Referirse al contexto y dar detalles de cómo se celebrará el festival del deporte (ej.: día, lugar, horario, ...)
- Nombrar las disciplinas (deportes) que habrá en el festival (**más de una**) (ej.: partido de fútbol, torneo de tenis, natación, ...)
- Explicar lo que hay que hacer para participar en las actividades (ej.: edad, pertenencia a un equipo/clase/colegio, registrarse, cubrir un cuestionario, responder a este mensaje, ...)

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Invitación	Es un tipo de texto que se utiliza para estimular/animar a un individuo (o grupo de personas) para participar en un evento o reunión.
Generalmente adecuado	Publicación en medios sociales o foros	Este tipo de texto es apropiado para llegar a la audiencia (los compañeros) de una forma rápida. Los receptores son un conjunto de personas determinado.
Generalmente inadecuado	Correo electrónico	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interesa al autor con la persona o veces un grupo de personas conocidas por el autor. La estructura es similar a una carta y el lenguaje usado depende de la audiencia.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” y el tipo de texto “generalmente inadecuado” pueden considerarse “adecuados”. Por ejemplo, un correo electrónico dirigido a varios amigos o un foro del colegio pueden considerarse adecuados si se cumplen las condiciones.

Registro y tono:

- informal
- informativo y persuasivo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Tarea 3

Has decidido limitar el uso de los aparatos tecnológicos en tu vida porque perdías mucho tiempo a causa de ellos. Escribe un texto para describir lo que has hecho y reflexionar sobre cómo ha cambiado tu vida y qué opinas de esta decisión.

Blog

Correo electrónico

Diario personal

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Referirse al contexto y explicar cómo ha limitado el uso de aparatos tecnológicos (ej.: qué aparatos, horas, días, romperlos, venderlos ...)
- Reflexionar sobre los cambios experimentados (ej.: más tiempo con la familia/amigos, mejor concentración, mejoría en los estudios...)
- Opinar sobre la decisión (ej.: me parece bien/mal, me alegro de haber tomado esa decisión, me siento feliz con mi nueva vida, ...)

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Diario personal	Este tipo de texto se caracteriza por escribirse como reflexión personal. Con frecuencia sirve para expresar sentimiento y emociones. Usa lenguaje intimista, escrito en primera persona.
Generalmente adecuado	Blog	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interese al autor con un conjunto de personas no necesariamente conocidas personalmente por el autor.
Generalmente inadecuado	Correo electrónico	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interesa al autor con la persona o veces un grupo de personas conocidas por el autor. La estructura es similar a una carta y el lenguaje usado depende de la audiencia.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” y el tipo de texto “generalmente inadecuado” pueden considerarse “adecuados. Por ejemplo, un blog puede considerarse adecuado si incluye reflexiones personales y cumple las condiciones.

Registro y tono:

- informal
- personal y reflexivo (uso de la primera persona)

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Tarea 4

Normalmente te llevas muy bien con tu hermano/a, pero hoy habéis tenido una discusión enorme y estás muy triste. Escribe un texto para comunicar a tus amigos lo que ha pasado, cómo te sientes y lo que vas a hacer para mejorar la situación.

Blog

Conjunto de instrucciones

Publicación en medios sociales o foros

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Referirse al contexto y explicar la discusión (ej.: causa, tema, origen, ...)
- Explicar a los amigos cómo se siente (ej.: tristeza, arrepentimiento, enfado, ...)
- Explicar lo que va a hacer para mejorar la situación (ej.: disculparse/pedir perdón, hacer las paces, ...)

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Publicación en medios sociales o foros	Este tipo de texto es apropiado para llegar a la audiencia (los amigos) de una forma rápida. Los receptores son un conjunto de personas determinado.
Generalmente adecuado	Blog	Este tipo de texto permite compartir información de algo que interese al autor con un conjunto de personas no necesariamente conocidas personalmente por el autor.
Generalmente inadecuado	Conjunto de instrucciones	Es un tipo de texto informativo que incluye una serie de reglas/advertencias/orientaciones para lograr un determinado fin.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” y el tipo de texto “generalmente inadecuado” pueden considerarse “adecuados. Por ejemplo, un blog puede considerarse adecuado si se escribe a un grupo de amigos y cumple las condiciones.

Registro y tono:

- informal
- personal y reflexivo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Tarea 5

Tu colegio quiere organizar “el día de la bicicleta” para convencer a los estudiantes de que deben ir al colegio en bicicleta más a menudo en lugar de usar el coche. Tú estás encargado/a de dar a conocer el evento. Escribe un texto donde comuniques a los otros estudiantes de tu colegio la propuesta, digas cuándo se va a celebrar y expliques los beneficios de participar en ella.

Anuncio

Invitación

Publicación en medios sociales o foros

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Referirse al contexto y comunicar la propuesta del "día de la bicicleta"
- Dar detalles de cuándo se va a celebrar "el día de la bicicleta" (**decir la fecha**)
- Explicar los beneficios de participar en "el día de la bicicleta" (ej.: conocer gente, hacer amigos, estar en forma, ayudar al medio ambiente, habrá un sorteo con premios, ...)

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Anuncio	Este tipo de texto informativo se utiliza para convencer y/o animar a la gente a hacer algo. Se escribe para ser leído por una diversidad de personas.
Generalmente adecuado	Publicación en medios sociales o foros	Este tipo de texto es apropiado para llegar a la audiencia (los estudiantes) de una forma rápida. Los receptores son un conjunto de personas determinado.
Generalmente inadecuado	Invitación	Es un tipo de texto que se utiliza para estimular/animar a un individuo (o grupo de personas) para participar en un evento o reunión.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” y el tipo de texto “generalmente inadecuado” pueden considerarse “adecuados. Por ejemplo, una publicación en medios sociales o foros, o una invitación pueden ser adecuadas si se cumplen las condiciones.

Registro y tono:

- semi-formal o informal
- informativo y persuasivo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Tarea 6

Un amigo tuyo va a visitar un país de habla hispana que tú conoces muy bien y te ha pedido consejo para poder aprovechar al máximo sus vacaciones allí. Escribe un texto para comunicarle cómo debe viajar a ese país, lo que debe llevar en la maleta y lo que debe visitar una vez allí.

Anuncio

Conjunto de instrucciones

Invitación

Criterio B:

Puntos que se deben cubrir:

- Referirse al contexto, nombrar el país que el amigo/a va a visitar y cómo viajar a él (ej.: medio de transporte, época/estación/ meses, ...)
- Aconsejar lo que debe llevar en la maleta (ej.: tipo de ropa, accesorios, medicinas, ...)
- Aconsejar lo que debe visitar en ese país (ej.: monumentos, museos, zonas geográficas de interés, ...)

Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Conjunto de instrucciones <i>(en este caso consejos)</i>	Es un tipo de texto informativo que incluye una serie de reglas/advertencias/orientaciones para lograr un determinado fin.
Generalmente adecuado	Invitación	Es un tipo de texto que se utiliza para estimular/animar a un individuo (o grupo de personas) para participar en un evento o reunión.
Generalmente inadecuado	Anuncio	Este tipo de texto informativo se utiliza para convencer y/o animar a la gente a hacer algo. Se escribe para ser leído por una diversidad de personas.

Nota: Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” y el tipo de texto “generalmente inadecuado” pueden considerarse “adecuados. Por ejemplo una invitación puede considerarse adecuada si el alumno está viviendo en el país hispano o va a estar allí y se cumplen las condiciones.

Registro y tono:

- informal
- informativo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto.

Apéndice: Convenciones de los tipos de texto (criterio C)

A continuación, figuran las convenciones más comunes y reconocibles de los tipos de texto:

Anuncio

- Título
- Frases o párrafos cortos
- Viñetas / puntos / numeración

Blog

- Nombre del blog / título de la entrada / nombre de usuario (bloguero/a)
- Saludo / fecha
- Despedida / cierre

Conjunto de instrucciones

- Título / encabezado principal/ introducción (ej. referencia al lector)
- Encabezamientos / subtítulos / lista de puntos
- Párrafos breves / frases cortas

Correo electrónico

- Asunto / destinatario / remitente
- Saludo inicial
- Despedida / final / nombre

Diario personal

- Fecha
- Introducción, referencia al diario
- Despedida / cierre

Invitación

- Emisor
- Saludo / destinatario
- Despedida / cierre

Publicación en medios sociales o foros

- Título de la entrada / nombre de usuario
- Saludo inicial / fecha / hora
- Despedida / cierre

Nota: Si varias convenciones están en el mismo punto separadas por barras, solo es necesario tener una de ellas.
